Porównanie tłumaczeń Wyjścia 28:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech wezmą oni złoto i fiolet, i purpurę, i szkarłatny karmazyn, i bisior.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do zrobienia tych szat potrzebne im będzie złoto, fioletowa i szkarłatna purpura, karmazyn oraz bisior.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wezmą złoto, błękitną *tkaninę*, purpurę, karmazyn i bisior.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I nabiorą złota, i hijacyntu, i szarłatu, i karmazynu dwa kroć farbowanego, i jedwabiu białego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I nabiorą złota i hiacyntu, i szarłatu, i karmazynu dwakroć farbowanego, i bisioru.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A użyją na to złotych nici, fioletowej i czerwonej purpury i karmazynu oraz skręconego bisioru.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech wezmą złoto, fioletową i czerwoną purpurę, karmazyn i bisior.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech wezmą złoto, fioletową i czerwoną purpurę, karmazyn i kręcony bisior.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Użyją w tym celu złota, fioletowej i czerwonej purpury, karmazynu i bisioru.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A niech użyją do tego złota, jasnej i ciemnej purpury, karmazynu i cienkiego lnu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wezmą złoto, niebieską, purpurową i szkarłatną [wełnę] i len.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І вони візьмуть золото і синю тканину і порфіру і кармазин і виссон.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem niech wezmą złota, błękitu, purpury, karmazynu oraz bisioru,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wezmą złoto oraz niebieskie włókno i wełnę barwioną czerwonawą purpurą, i przędzę barwioną szkarłatem z czerwców, i delikatny len.